

# Gazeta Transsilvaniei.

Gazeta ese de dōe ori adecă: Mercurul și Sâmbăta. Folia odată pe septembă, adecă: Sâmbăta. Pretul lor este pe unu anu 10 f. m. c., pe diumătate anu 5 f.; car pentru terri străine 7 f. pe unu sem, si pe anul intregu 14 f. m. c. Se prenumera la tōte postele imperiale, cum si la toti cunoscutii nostri DD. corrispondenti. Pentru serie „petitii” se ceru 4 cr. m. c.

## Inscintiare de prenumerătīune

### Gazeta Transsilvaniei si Folia pentru minte, inima si literatura pe semestrul alu II-te a. 1852.

Maï trecu apprōpe unu semestrul de luptă cu impregurările edărui — singurului acestuï diurnal romanu in totă Austria, si ferrea necessitate — dinpreună cu nevinisa indigintă a natiunei de a avea foră intrerumpere unu organu representatoriu alu intereselor sale, ne provocă pe toti la colțiurosa lui continuare cu poteră rennoite, în momentul, cându peste orizontele dorintieloră innaintărui nōstre ne străluce o viță sperantă de a poté vedé successul asiediărei unei base de o innaintare mai inlesnită.

Aceasta ne induplecă a invita pe onoratul publicu cititoriu si pe tōte capacitatile intelligintăi nōstre, ca fiecare după poteră se contribue la sprijinirea diurnalului acestuï cu acea abnegare, care o pretinde natiunea dela totu insul si dela redactiune o recere in mesură incordată.

Gazeta va essi ca si in sem. I. de 2 oră; Folia o dată pe septembă cunoscutu in formatul.

Pretul pe diumetate anu: 5 fl. m. c. pentru provintiele austriace;

Pentru principate si alte tierri estrane: 7 fl. m. c. sau 21 viceri (sfanti) pe 1 sem.

Dela 10 exemplari culse unul se dă gratis.

Se pote prenumera si pela c. r. officii postale, cu adresse francate.

**REDACTIUNE.**

### Monarchia austriacă.

#### Officiose.

Nr. 11,897/1560 1852.

După cuprinsul impărtăsirii c. r. commande militare a tierrei din 27. a le lun. tr. Nr. R. 5971, inaltul c. r. ministeriu de resbellu cu rescriptu din 16. a le lun. tr. N. C. 3118 a afflatu cu cale a concede, ca exceptiunalmente pentru anul currinte se se lasse affara armistarii pene in 15. Juliū in statiunile de săritu.

Dreptă aceea, ca locuitoriloră transsilvanu si annumită crescătoriloră de căi se li se dea occasiune de ași potē duce ţepile celle de stoinice la statiunile de săritu; spre scopul acestu, in adausu la inșciintiarea de aici din 28. Januariu a. c., se adduce prelungirea terminului sărirei cu acellu adausu la publică cunoscintă, cumcă pentru acumu suntă asediati armesari in următoarele statiuni: in Deesiu, Clusiu, Turda, Tasnad, Semileu-Silvanie, Bethleanu, Clementelche, Szépviz, Gurgiu S. Nicora, Cicu-Cosmasu, Nagy-Ajta, San-Georgiu de Seps, San-Catolina, Uzon, Covasna, M. Osiorheu, Chibed, Videnbacu, Fegarasu, Gusterită (Hamersdorf), Mediasiu, Sigisóra, Vistea Inferioare, Dicio-S. Martinu, Uzdi-S. Petru, Sarombercu, Lapusu-Unguresc, Reteagă, Vintiu de Josu, Devă, Ajudă si Boldogfalva.

Sibiul, in 4. Juniu 1852.

Pentru gubernatorul militar si civil  
Bordolo L. M. C.

### Ceva despre literatură in genere, si despre literatură română in parte.

Acela quare a disu quā stilul este omul, a fostu unu filosof, si a arrătată omeniloră qua sā cunoscă unu adeveru nemutabile. Stăndu adeverulă acesta despre stilu, se pote dice si despre literatura unu poporă, quā ea este poporul insus. Si cu adeverată,

déquă din analisea stilului, prin care omulă își exprime ideele, cunoscintiele si simtimentele sele, cunoscă chiaru pe omu; din literatură in quare se resfrange ori ce engetă unu poporă in lumea ideale, ori ce cunoscă pe cîmpul esperienței si ori ce lucră intre marginile moralității, trebuie se cunoscă chiaru pe poporă. Prenum stilul este icoua individului, asia este literatura oglindă credintiósă a poporului.

De si omenirea este vechiă, si incepurile culturei quam de odată cu dînsul; dar literatura este o fiecă tardă a spiritului omenescu. Mai inainte de afflarea scisorii ori ce crea geniulă, ori ce affla spiritul, se pestra si se propaga prin tradiții si monumente. Dar prin modulă acesta de pestrare si propagatiune dela tată la fiu, dela unu omu la altul, ideele si cunoscintiele se schimba si se schimba, si adeseori proprietatea acesta spirituale se perdea cu totulă fără lasa vreo urmă. Ceea ce o generatiune prin poterea geniului si a spiritului seu câstiga in dominiul celu intinsu alu adeverului si alu cunoscintiei, nu era mostenire secură pentru generatiunica următoriă. Progressul era tardu si incetă, si cultura in genere atâtă a poporelor in parte, quătă si a omenirii peste totu, nu se potea redica peste hotarele prunciei.

Ori cine a fostu acela, quare a imbrăcată anteū cugetarea omenescă cu scisoroa, a fostu unu semidieū quare a învățată pe ómeni o arte divină. Prin scisoro se pironi retăcirea spiritului omenescu; ideele si cunoscintiele minună nu se schimba nică se potea perde, ci era proprietatea secură a omenirii. Generatiunile quare mostenia productiunile geniului si spiritului generatiunilor de mai inainte, după ce le folosia si le capitaliza, lăsă posterității avere nepretinuită. Progressul quare ponă aci intimpina piedice neinvins, a dobendită aripi qua sā sbore, si cultura inainta cu norocire in tōte ramurele sele. Poporele punenduse prin scisoro in relatiuni de apprōpe, învăția cu usiuriuntă unele dela altele, si se desvolta intr'unu modu minunat. Nu este nică unu poporă, quare fără cunoscintia scisorii să se fi dedicată la unu gradu însemnătoriu de cultură. Omenirea întrăgăsăsi ajutoriul artii aceleī divine, n'ară si ceea ce este astădă. (Va urma.)

### ФОІЛЕТОНДЛ.

Картеа Длăї консiliaрії, кавалеръ  
de Neigebauer, decipre Moldavia si

Цера роищеаскъ.

Qui mores hominum multorum  
vidit et urbes.

Dn. консiliaрії de Neigebauer petrechise  
ктуру anu ăp. Mołdavia ăp. valiata de  
консiliaрії присiană la Iași. Dlăї che achesă  
bat erudit se retrasă din acel post al că  
певлика, și lăsă che mara al Европе афль  
кă тутă пътчере, кă джеса ăp. acel tîmpu  
al petrecherii sală ăp. церile Danziane къл-  
сесе о тълдите маре de докумите статисти-  
че, историче, етнографиче, каре пътъ акт ера  
кă парtea lor chea mai mara пътноските ăp.  
ăp. афарь, пътъ скоските пътна пътнитеилор.  
Франтъситета аchesătă bърват кă скрітори,  
кă автор естă въ che фабълос. Чи токма а-  
шес адміраверъ естă іздела кă каре Dn. de  
Neigebauer ăp. кълториеле сале штіндічне  
стръбате дінтрън кă пътъ ăp. челалант

Европе. Астъзі не петречет кă Dlăї ăp.  
Transsilvanie, ka песте dōb. септъмбр. афль  
кă джеса певлика аргицă штіндічне ток-  
та din tîmpa Italiie opă din ăvadă. Церма-  
niei. Deciree каначататае ши лъдтеле къпо-  
втице але аchesătă bърват прокопсит естă  
de присос а време съ assigurăt ne певлика  
постр. Фиене дестял а оверва пътна атъта,  
кă Dn. Neigebauer път предетă а певлика  
ăp. карте волгомбът пътиме de датвр  
de патвра челор каре с'ăt atină mai ăp. със,  
прин каре път път ка съ път трагъ тóть  
лъдареа ампте аспира цериле danziane. Ка-  
ртета i se тіпърсе ăp. Lainçătă лăsă la a. 1848.  
Пе атвичă лăsă, кăнд ампторица смотог  
ал армелор din chea mai mara парте а Евро-  
пей альтътес тóть лъдаре пътне дела орі che  
лектире mai серіосъ, ачеа карте не ла по-  
се dedece кă тутă вігърри.

Литър'ачеа Dn. Neigebauer mai певли-  
кă лăsă shi o атъ карте decipre Dacia веке  
aici la Brașov ăp. тіпъграфія Dlăї Ioan Гътт  
(decipre каре атъ датă).

Нъма denaina реставраре а пътъ ăp.  
старе de a da вігърілор de штіндічне shi de o  
реклама де a съл ăp. тодъл ка съ ді-  
дрептът mi съ корреспондент оциліпна не кареа  
o grez атъ decipre nof атъ припеле

ре'пточка ла пъткете лор окъпъцію пъ-  
чите. — Чел дінтьиă din тоу ердигиș Trans-  
silvanie, каре не ăппросътъ съвеніреа лъ-  
кърълор Dlăї Neigebauer ăp. Dr. M. I. Акнер,  
(проецтевелко - съсеск), каре ăp. foile  
пемдептă (Blätter für Geist, Gemüth etc.)  
токта фаче зпеле естракте din картеа лъ-  
датврă автот.

Май репедімъ, къл дінъцадімор, съв кът  
ле зіче попоръл, къртврарілор роище пътніе  
датврі din челе певлике deciree роище зе  
съп тъкъпокът; totvish ачелеви тревзе съ  
интересезе пе тоду въръл піч о діфферінъ,  
din кътъ къл каре падінє есть датвраре  
карактеръз, репетъцію, вігърілор съв съ  
афле къл бътъ скътъпътате, ка che інформъ-  
дівпі іа. стрыніл ăp. прівінда джесе. Лъдтла  
штіе che вітнілтъ пътнре есть ăp. лъдтла de  
акам опініпса певлика. № чеса che елір  
ăp. адевър, чи ачелеве челе крд омениї decipre  
пой хотъръск преа адесеопт аспира сопре mi  
a вігърілор постр; пентра ачела mai kade  
аспире о пеергатъ ши пеанъпаверъ датв-  
рингъ de a ne съл ăp. тодъл ка съ ді-  
дрептът mi съ корреспондент оциліпна не кареа  
o grez атъ decipre nof атъ припеле

## Комітатъ Сатмарелъ дѣла 1848.\*

## III.

Din Ծынгрия de сънт Кодръ.

Акът сънт дол ани, десънд, — аз се също дн 29 марта е поглавникъ и поглавникъ ротънъ, съдъ дн 29 марта політикъ — когътъ Сатмарелъ са десфъшнатъ дн 29 марта ресъритеанъ, ши апъсанъ; погръ барта ресъритеанъ алтакъ — черка ротънъ стътьоръ дн 3 сънчерики — оръндъндъсъ de пресидъ С. Г. въ решеніи дн Баи-таре.

Кътъ десфъшереа, аша е de пекъвскътъ ши инвагів. неа поглавитълъ пресидъ; атъта е адевъратъ, въ песте оз. гин тъмъ а фъктъ висітъдъвъе отичіось дн Баи-таре, въ каре окасіоне инте крътвіорі падъ ретас афаръ пічі преодъмъ зелбъсъ ротънъ, чи сънт кондъчераа десфъледълъ върватъ Стефан Білдів ладъ черчетатъ, ши ішт аштерпът дн аине дн колорі вън тогъ пъсъдъвъе ротънълъ, дн каре борте въ сете ар аштепта есънъареа дрентвріорі га-рантиратъ, — комъндъндъ тут одатъ ши въ памер таре де върватъ ротънъ погръ боровъре ши аштерпът ла локвріле въвените. — Камъ кътъ Пашті възврътъ апликатъ въ памер десемпът дн сънв индіеліціоне ротънъ. — (Дн ачестъ лок деспре імънріоръ когълъ дн черкврі, прекътъ ши деспре № 81 denemtіоръ погръ врвітатъ, се фаче провокадіоне за корреспоодіоне „De сънт кодръ Сатмарелъ“ Газ. № 81.) Боргъареа черкврі ресъритеанъ ротънъ дн: „Kelet Szathmár Megye“ ладъ а фост вън ладъ кръ тістеріор; дасъ дасъ че трупъл ротънъ а фост прозвъзът вън таинъ магіаръ, ши деснг кръчішъ ши крътврі, ши въ шаинъ таинъ магіаръ, — аколо дн фолосъ магіаріоръ тогъ, ши въ атъта маинъ пътънъ съдъ датъшълатъ датъръ аз ротънълъ. Атъта інфлінъцъ въ памеръ авеа ротънъ дн черкврі ротънълъ, — тъкъръ довоиреа бомандантълъ останъшескъ дистріптале о авенъ дн тънъ — се погъ днторъ тънъ сървъторесче боселе тарторіоръ тънъчіръ, кари погръ кълдъръса атъре кътъ агъста касъ донатіоръ ажънъсеръ за спънгвръторіле магіаріоръ Сатмарелъ, — дн касъ въ ачестъ ар фі тендънъ а ресънла попоръ. — Адекъ ротънълъ ши днтр'о форть, ши днтр'алта тут de перігъ і ера!

Дн въра апълъ 1850 десніонъдъсъ жадеїв de хо-мітат дн ч. Сатмаре, Пресидъческълъ ротънълъ са стрънъсъ де пресидъ аколо, каочеларіа са вътъ въ чев дн Кареївъ-таре; ши фрънълъ престе тут комітатълъ ёръ ладъ вънкатъ ла тънъ С. К. ка се фіе спъсъ афаръ штерцеръа черкврі Бая-таре; дн че вртврі дрегътъріи чеи адевърдіоръ ротънъ пате а фост сънгі а се ретраце дн аштака векселоръ, пате съдъ пъс азъ днадекърі 'шайтеле, ка съ се погъ лінсъде постърі.

Астфеліа а каре лакървріле сънт С. К.; вънъ дн прімъ-вара трекътъ, погръ бедрентъділе ши жефвріле погръ-рабіле ши ел са кассат днфамітеръ. Астъзи върг лакървріле сънт С. Г., каре дела пресидълъ жадеївълъ есте стрънъсъ дн лобълъ ла С. К. —

Ладъ съ афъ: — дн Баи-таре въ жаде черкв-ларіа, каре ар фі ротънъ, дасъ днрере! въ пътъ акътъ борте въдъ съдъ арътат а фі ротънъ, днръ тънъзъ — за пре тогъ

\*) Венгрия Газета 1851 № 80, 95.

ти пограреа погрътъ (каре есте капъл лакър-ларіа), кътъ ши при пекърата прівігере аспра-тътърор скъріоръ стрънъ; каре се окънъ къ стареа, въ трекътъ ши въ пресінълъ постърі —

Din какъсъ ачестъ пои пътънъ рекомън-да дн десънъ кърділе Длът Neitvavere тътв-рор ротънълъ къпоскътърі де літва церманъ, днокъта прекътъ п'амъ лінсът а рекомънда-ши алфъдъ асеменъе продънте але бінені-лър проконсідъ, пъс контіннхрітъ, днтр'е ка-ръ ка при трекътъ пътънъ пътънъ пе de Ge-rrando, Vaillant, дн кътва Шаффарікъ ш. а. —

## ЛІБРERIA. ББКЪТЪРІA. СПІЦЕРІA.

Май фънълъ азъ фост ши еш ла о ліцітъ-діоне de векітъре, пътъ съ вътпъръ чевъ дн ачестъ епохъ къндъ тут че есте de тре-зіле, пътъ е пои, къчъ а ештъ дн модъ, чи пътъ погръ на съмъ петрек прівінъ за пев-нія ачелора, каріи ши вътпъръ лакърврі векі къндъ ер пътъа вътнъра тут погъ погъ. То-варълъ вътна вна... доз... зна... зър... ліцітъоріза стріга „чине дн ши тънътъ пі-

ші пре ешъ въ індрента! — дн Ардесъ въ жаде че-къларів de ботезъ гр. ресъритеанъ, деспре а кърві ротънъ ши обте днспрві de докъмът, тут маинъ сътата корреспо-діонъ дн № 81 ал Газета. — Ші пе зрътъ дн сънчери-ка. Бісайдълъ въ сънчаде de адіністраціоне de пърінгъ ро-тънъ, дар кърві ши дн кът ар сънъ е рашіне ши а воръ ротънъшче. Ка съ се погъ днкъва дн града алтора? ши аша съ се погъ сънчіна дн постъші? Тікълоші! ши атвочі къндъ сътет въ тоді фі егаль, фі аі днператълъ се маинъ авзім ши есперітъгъ de ачесте! — № воескъ ве-провокат аі «пара фантеле спечіалі, въ пътъ тънъ а се адъче дн павлічітате. — Съ маинъ днкъ інте тогъ ши вро 3—4 скріеторі, ши шервіторі, de пасчере ши воте-зів ротънъ ше лънгъ вон жасі черквларі.

Ші ачестія репресеніазъ вътъ ла то тінъ ро-тънътъ дн Сатмаре, — каре е маинъ пънірбъсъ de 100,000 сънчете — къ карі маинъ погъ скоте Mariapit, окій ротънълъ ор-къ ар авеа ши дінрътърі ротънъ. Дар бре къві авет аі тънъдътъ? № гъв-рълъ вътъ, чи пътъ чеълі маинъ дреп-де астъзі. Афаръ de ачестія пічі ла жадеївъа комітатене пічі ла пресідълъ de адіністраціоне, пічі аудореа пічі кътъ е вовъ.

Днтр'е ачесте чівъ аре пътъ кътъ de пъділь котвіть-діоне, ши погъ днкъю, кътъ і а вънла пънъа ротънълъ фадъ въ эмічіи сънъ, ши че вънлатъ ар фі масса ротънълъ ор-ко тънълъ конфедерадіоръ аристократі Mariapit Сатмарені, дасъ п'ар рівра града пърінгъвъсъ дела вънла постъ дн-перъторъ. — п — — о —

**Ծынгрия. Пешта. Веніреа Маі. Сале а жаде-рълълъ ши рецелі Франціс Іосіф I дн Ծынгрия есте вън дн ачеле фанте історіче, каре днші пъстрэзъ ван-лорълъ лор маинъ тълтъ деснътъ бронзълъ ши авръл. Дела 1817 днкъчіе топархълъ постъръ каре фесъсе днръ тінъбръ, п'а маинъ кълватъ пічі одатъ пе пътънътъ Ծынгрие ши ал Трансі-даніе деснътъ пътъ ла Пресъвр, къндъ въ deckideревъ впор-діет. Тотъш сънпіреле історіче деспре локвріоръ, петре-череса ши ведореа фадъ ла фадъ а рецелі сънг атът де вън ши атът de профіндъ сънпітъ дн тінълъ постърълъ Ծын-грие, дн кътъ еле ла ачестъ окасіоне а венірі жаде-рълълъ ши тінълъ лаи трекътъ фірштъ съ прорътъ дн въ-къріа чевъ маинъ скототъсъ, чевъ че карактерэзъ ши алтінітъръ карактерълъ п'а пътъ ал елемжітълъ магіаръ, чи ши ал впор-алторъ постъръ дн Ծынгрия. Дн ачестія днші погъ орі чівъ еспліка вънор рара, енгісіастіка ши тінълътата прітіре че авъ Маі. Са дн Бєда-Пешта, дасъ въ сокоті ши ла ачел карактеръ цеперосъ, днлчъ, къштігътърі de ініме, въ каре жопеле топархълъ аттраце кътъръ сінъ пе тінібъе de бінені. Ат зіс дн №. тр., въ п'а естіе кондітъ каре съ погъ дескіріе въ демітате тутъ постъ ши соленітатеа, енгісіа-стъм ши кълдъра въ каре жаде-рълъ фі днтінітъ дн Бєда-Пешта. Къ туте ачестія сътет даторі історіе а п'а лъса погефітъ чел пътънъ моментълъ пріочіпілъ але ачесте прітімі. № пътъ жаралеме вънгврещі, чи ши челе дн Вена пе вор серіи аічі de ісвіре, дн каре вом скоте тут че п'а се погъ дн прівінда ачеста аълъ естіе de en інтересъ ши сънпітъ.**

min' п'а дн ши тълтъ? 5 ф. 53 кр.... min' п'а дн ши тълтъ? вна, днъ, вна, днъ. — Ат-тічесеа се deckide вън лъдоів, каре погръ пе конерішълъ сънъ ашнъ 1737.

Фрътъс топтімът ал економіеі брашо-ване, zicels' еш тармъръндъ п'інте вънзе, аче-лапъ дншъ т'ар' інтереса ши ши тълтъ дакъ челе къпірісе дн лъдоів ар фі тут ашеа вені-ка ел днсъп. — Ат-тічесеа вънъ дн кі-ропотъ десфъкъ ши скісъ дн ладъ туте вені-търълъ ши одровелеле кътъ се афлътъ пе деа-спінъ пънъ кътъ тінълъ; де ачі днкъло, се вънъ къ спре фнръл ар фі погръ таре пътъ кърдъ.

Е вінъ, днші ши рефлектътъ тут еш, аічі есте чевъ ши погръ кътъръ кътърълъ, іар еш лі вртез кіап дн консілілъ шедікълъ тълъ, каре дн прівінца ачеста пічі ел п'а маинъ вънъ деснътъ п'а погъ, — тъ гътіеат съ ласъ ачела лок атъпітіорі, зінде тълді къмпъръ чеса че п'а ле трекъвіште, погръ таре ор-къндъ съ вънъдъ челе фъръ каре п'а пот тръ-п'а п'а п'а тъ п'а тънъ п'а вън дн кърділе каре ти се пърръ ши вені вънъ дн търъкъ-търа лор. О deckid; картеса п'а ера de къндъ ти лада, къчі погръ п'а п'а ашнъ 1819, іар ті-гъла еш Kartes de вънъ търъкъ.

Къ туте ачестія ка карте менітъ de п'а п'а дншъ еа докторат de вънътърълъ преа есте вені, апои п'а п'а къ е скрісъ дн літва-теа, чи дн алта стрънъп, дн кареа из прічен-літва вънътърълъ ши п'а деснътъ. — Фран-цълъръндъ дншъ пріп ачел продъвтъ візар ал га-серопоміт французшті токта ла кърта еш даі п'а се о фойз аль, пе кареа ера скрісъ вртътърълъ лінії:

Арвореле цепеалодік ал фаміліе тълъ. Стръншълъ тълъ Р. а трът 113 апъ, дн вънъ къ ел фесъсе църап агрікілътъ ши п'а



аскспра позителор ші доктрінелор че констітівъ пъретеле  
деспірції жатре католічі ші орієнталі.

Епископи din Petersburg пріміръ проіекта de ваншил  
аппаздеаъзъ проіектъндъ ка съ се алеагъ din жите пърді  
коміссарі спре свобода ачесті, шіші аратъ Фернанда са  
доріодъ центръ ділтрюреа бесерічі гречеші къ чеа като  
лікъ. — Ап апбл 1848 саръ девені лакръл аколо, ка съ  
се ділпроспетезе ачеа кепделефер е ші корреспонденцъ. Се  
фъкъ о пойъ провокаре кътъ епіскопії ръсъшти ка се  
тъмтъ din партені къдіва теоді кари се аппланезъ ка  
ауді теолоці din Roma діфферіделе челе къпіталі, тай  
вжтос аскспра тестові скріптарі: Деспре капа бесері  
чії. — Респінсьл ле фі: віткъ ділтрюреа крештілор  
е ван лакръ ван че се діл де Девелегей. — Бінверсъ діл  
дрезешиште а аффірта, къ жуператъ Ніколај ар да лесне  
тъна ла ділтрюреа бесерічілор, дакъ ар аве чіпева кіра  
жел аі сплю адеяръл ші ал ділформа віле. Клеръл като  
лік ал Франді се робъ пе'пчетат пентръ ділтрюреа ръ  
шілоръ ші провокъ ші се епіскопії Церкви се фахъ  
ассемене.

Volkshalle.  
Тврчіа Константінополе. Діфферіделе ділтрюре Твр  
чіа ші Епінатъ, кари ла талді се пъреадъ къ вор фі кавсь  
де серібсе ділтрюрътъ, се аппланаръ Фъръ а къті паче  
чеперале спре вакріа ізвіторілор de паче. Тансіматъл  
десітьдатъ ле се ділтрюрълі депліл діл Епінатъ. Відереде  
лі і се лъсъ іс гладіл дікъ пе 7 ані. Ка оворъ, аффаръ  
de ділтрюреа трівітвілі дікъ ка 6 тіл. леі пе апъ, діл  
Епінатъ тóте аб ръмас кът аз фост. Чеве чедете талічю  
шілоръ окасіоне съ зікъ къ борта ретъліе ка тогдавна  
борть не каре ка о кеіе de арѣ о поте чіпева deckide ді  
орі че ділпрецівраре.

Жарнале Франдіе львдаръ талді тай діл зілелетра  
кътъ ресвілатъл че лар фі къштігат D. Лавалеге, атва  
садоръл Франдіе львогъ діл. борть, пентръ католічі діл прі  
вінда тортъліві се; ділтръл Фернанді, скос пе  
пентръ клеръл де рітъл греч-ск ресвіріеан прип тіжлочіреа  
Расіе се веде къ тог ресвілатъл се търціонеште, къ ліс  
коопеде католічілор «Гале ділфрентъціре къ челелалте ко  
фесіоні діл діб вісерічі.

Счірі тай пойъ. Брашов, 15. Іспіл. Доміні  
ч. р. коміссаріз ал дістріктлі Сілів, коптеле Амадеі  
вепі діл 12. сеара аічі. А діа зі прімі вісітеле din партені  
тврор корпораційлор къ чеа таре аффабілітате ші  
блънд-де, ділъ ачеа ділченіл а вісітіа інстітутелекъ деамъ  
ретъл льжіндіші date деспре стара ші пропшіреа лор.  
Domnia Ca аре de кінет а петрече тай талді зілелет  
тіжлохъл постре.

— Ап 11. сосі аічі din Бессрещі ші консулъл це.  
перале діл. ресвіл din Romania, D. de Халчівскі. D.  
консулъл за черчата війле din Zaizou ші пентръ рестаторі  
рее съльтъділі вілосі апеле тінєралі de не аічі тай діл  
ділвічълі време. —

Брашов, 16. Іспіл. Тінєліа пела поі е плоюсъ, ділч  
пънд діла зіба търговілі каре ділкврсе Фъръ алте ділсемінъ  
тіді, аффаръ de челле вісате de а кътнъра ші а віnde,  
карі къ тъсвра вікіл карі къ алте пойе, рітълінділіе ші  
Франдіе ліліе челле вікіл, прекват о пъціръ вісітіи вінірарі  
de не сате къ вітвіліе лор, вітвіл ка се ні сілвасъ аші  
пілті къ преділ індійт алте пойе тог de челе таркате,  
плоіа тай ділчеватъ. —

— Біна. Mai. Са жуператъл къ окасіоне вісітърі  
орфапотрофілілі чегділ Несіа а ділріт пентръ спорірі  
фундатълі інстітутълі ачелдіа 1000 ф. т. к.

— Консіліарілі de сеңділіе ін міністерілі інстітутълі  
D. Dr. Кіееміл прімі пріпальтъ ділсірчіларе de а кълъто  
рілі діл тонархілі скон, ка съ се конвінцъ діл персона  
деспре стара ші ділайнарев скблелор півліч.

— Ділъ date сілвре продъчъ Адстрил пе ан къте 61  
тіл. пінгі хъртіе ші консулъ 64 тіл., пріп тіртре арті  
кълъл ачест de індістрил аратъ діл дефічіт de 3 тіл.

— Планъл опдініл пойе пентръ індістрил се за хотърж  
діл сквітъ ші пойа леце de пегодъ, центръ каре се тай фі  
вівзъ скітвірілі, дікъ пе се за атвіла. —

— Ділтръл сілвре телеграфікъ. Mai. Са за кълъторі діл  
11. Іспіл за Ц-глед, за ревіл тіліділіе че се афль аколо  
коопцітрапъ.

Міністеріл де вітерчіл емісе ордінціліліл пр  
спете пентръ кът маі кврълда регілареа Ticea спре а фі  
ші ачеаста ділкъмекътъ de вапбре. Anoi din Ticea діл Mz.

ръшьл бълъл діл сібл Ардоаллілі.  
— Стара вапквілі падіонале австріак ера ла 1. Іспіл  
а. к. тай пе сквіт ачеаста: Авере діл авръ ші арцілтъ, въ  
тътъе 42 тіліоне 459801 ф. 48 кр. т. к. еар хъртій сідъ поте  
черквілтіріе 202 тіл. 962082 ф. т. к.; адікъ сава потелор  
ділченіл а тай скъдіа. Ка тóте ачеаста аріо пела 5 Іспіл  
еар ділченіл а се тай сві чева, адікъ авръ 50%, еар арціл  
тъл 21%. Акділіе вапквілі се свіе ші скъді, ділъ тог ста  
пе ла 1380.

— Пътъ ла че град крештіл попорітіл  
Biena, се поте квібіште віар ші din вртътбреле діларі.  
Дела 1846 пътъ ла 1851 вітерчіл скблелор се ділвалу  
ка 73, 962; ділъ ка атът е тай склеріторіл, дакъ діл аче  
лаш тіліл вітерчіл скблелор вілдітіе din пой акрескъ пітмі  
ка 941. Венітъл есте de 235800 ф. т. к.; din ачеаста 40391  
се діде памі діл діждіа цері; din рестъ се діл волів; се  
тай діл 75368 ф. т. к. ка ажіторіл за алте інстітуте  
вінфекцітіріе, се тай фах ші лефшірде de вътре 3 пътъ ді  
8 ф. т. к. пе лъпъ ла 1400 локіторі скъпътіаці.

Bezi ачеаста е одатъ ші віне інстітуте філантропік!

Активітатеа жандармеріеі се поте квібіште тай de a  
пріле ші din ачеаста діларі. Ачеаш діл кірс de 3 літ  
діла 1. Февр. пътъ ла 30. Апріле а. к. прінсе 186 ацілъ  
горі de тврврълі, 5953 тврврълор ші вервані, 446 кър  
цірі, 1301 крітілі, 77 ділторі de арте опріте, 51 карі  
се чантісерь de сінеші (ка съ скапе de ресвітаділ?), 39  
сіоні, 757 преверікані de вънівтві ші de пескірітъ, 616  
каріл с'діл овасіл жандармеріеі, 3553 кълкъторі de тъсвре  
політіче, 194 каріл аб сънцератъ пе алді діадін, 56 вір  
тіріторі de сенне (къчмле, кокард) опріте, 3194 кълкъторі  
de тъсвре полідіене. 40 іші din въді пе воіа асевспін  
фасъръ ділвішкаді.

Ч. Р.

ПРІВІЛЕІЗ

діл прівінца din



поі дескоперітей

## АШЬДЕ ГОРЬ, АНАТЕРІНЬ

ал лъ

І. І. ПОПІ,

dentist діл Biena, четате, strada Голдшмідт Nr. 604.

Ачеастъ апъ de гаіръ, есамінать de факультатеа медіс  
ші проватъ пріо о есперінгъ de тай талді ані, са гъсіт  
de фолосітбреле ділконтра тіросвілі челві реі de гаіръ, въ  
швіліт саі din песпілареа дінділор гъвноши саі артіфічіоші  
опі din фітмаре. Ачеаші тай аре ші пітереа de а ділър  
цінійле, de а ділпідека гръмтідіреа не діогі а ріціні, de  
а пресерва цінійле de ріціні ші дінгі de вълтіпаре.  
Сквіт ачеастъ апъ de гаіръ са гъсіт de чел тай проват  
тіжлохъл пентръ діл вътре старе а дінгілор ші а цін  
цілор.

Сре довадъ се чітвізъ аічі діе атестате:

Ділъ рекомендъціае черкаів ана de гаіръ, анатеріп  
ділконтра діререі скорбітіче ші ресматіче de каре піт  
тіам діл гаіръ, прекват ділконтра діререі de дінгі гъвноши  
пентръ каре діл дешерт ат ділрввіцат алте тіжлохъ  
ші ачеастъ апъ тъ тъмділіл дінгі de діререі de  
ціній, ші ті се вініраръ форте діререі de дінгі ціръ-  
віші, чеа че діні дъ окасіоне съті арът діл певлік ре  
квоштінда ші талдішті.

Бароіл de Брандепстайн т. п.

Немаі пріп ділрввіцаре апі de гаіръ анатеріп  
скъпай de о діререі de дінгі de каре ат пітіт тай талді  
аі, прекват de сънцерареа цінійлор, кълтіпареа дінділор,  
ва ші de деселе діререі ресматіч de дінгі, ші de an тірос  
форте греі въшвіліт пріп фітмат, чеа че дікіар аічі діл  
певлік ші ачеаста рекомендъл ла tot отвіл пітіта апъ

Biena, діл Август 1851.

ДЕПОС: діл Брашов ла Доза Кінн ші Клокпер  
„ Сілів „ „ „ I. Франц Шорер  
„ Алба Желіа „ „ „ K. M. Мегаі  
„ Клажів „ „ „ C. Дітріх  
„ Шегішбръ „ „ „ I. Міссељвахер